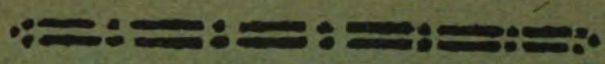


PS



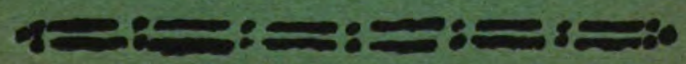
CYLCHGRAWN·CYMDEITHAS ALAWON·GWERIN·CYMRU

*“Moes erddygan a chanu
Dwg i'n gerdd deg awen gu,
Trwy'r dolydd taro'r delyn,
Oni bo'r iâs yn y bryn.”*

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LOS ANGELES
OCT 10 1947
LIBRARY

JOURNAL·OF·THE WELSH·FOLK·SONG·SOCIETY

Vol. i. 1911. Part iii.



Owen, of Llangan, about 1660. A lover asks his sweetheart for some medicine to cure the wounds caused by her, nobody else can save him. Certain samples grow in her garden which would soon cure him. He then mentions the herb of fancy, the leaves of mercy, the roses of love, the flowers of purity, the seed of kindness, the root of fidelity, &c. All of these boiled together and given him by her will soon make a strong man of him.

'Y ddiod hon yn ddeiet i mi
Gwnaech etto'n wr lysti fi ar las-tir.'

The song was sung on the metre known as 'Neithiwr ac Echnos' (Last night and the night before).—J. H. D.

The air "Neithiwr ac Echnos" in the *Welsh Harper* (vol. ii. p. 20), and in the Jenkins Keri MSS., though on the same metre, is quite different from this.—ED.

"A fine tune and of considerable age."—F.K.

"A very interesting tune with its shifting tonality and varied closes. The phrase sung to the words 'Yn y galon hon a gelais' has a strong Gaelic flavour, and might well pass for a fragment of a Highland Scottish tune."—A. G. G.

10. WRTH FYN'D EFO DEIO I DYWYN. No. 1.

(A pennillion tune with refrain.)

Doh G.

{ | m̄ n̄ : d̄ n̄ | r̄ . t̄ : s̄ . t̄ | l̄ , s̄ . l̄ , t̄ : d̄ , t̄ , d̄ , r̄ }



Wrth fynd e - fo Dei - oi, Do - wyn, La la la la la la la
Twy Daly - llyn mi awn yn lli - ayn, La la, &c.

D.C.

{ | m̄ , s̄ : l̄ , || m̄ n̄ : s̄ . fo | m̄ . l̄ : m̄ n̄ }



la la la. Ac wrth bas - io Y - nys Maen - gwyn,

{ | m̄ , r̄ n̄ , fo : s̄ . fo | m̄ . l̄ : m̄ || m̄ n̄ : d̄ n̄ }



La la la la la la la la. D'wed-odd Dei - o

{ | r̄ . t̄ : s̄ . t̄ | l̄ , s̄ . l̄ , t̄ : d̄ , t̄ , d̄ , r̄ | m̄ , s̄ : l̄ , || }



"Da - cw Do - wyn," La la la la la la la la la la.

Noted by Mrs. Mary Davies from the singing of Mr. David Jones, stonemason, Barmouth, July, 1910; afterwards sung into the phonograph, April, 1911.

Mrs. Davies says : " In the 5th bar the note D in two separate records is a little sharper than D and less acute than D \sharp ."

Although this is a penillion air, and occasionally sung to other words, it is most commonly associated with a long ballad describing the journey to Towyn (Merionethshire), and mentioning the names of the places passed on the way. The mixture of modes is very curious, especially when it is remembered that these Welsh folk-tunes hardly ever modulate.—ED.

"Bears some resemblance to the English air, 'The Cobbler.' See C. J. Sharp's *Folk-Song Airs*, Book I., and various copies in the *Folk-Song Journal*. All of these have a 'fol-de-rol' refrain."—A. G. G.

11. A VARIANT OF THE ABOVE. No. 2.

Doh G.

{ | m .n : d .n | r .t, : s, .t, | l, s, .l, ,t, : d ,t, d ,r }

D.C.

{ | m .t, : s, || m .n : s .fe | m .l : s }

{ | s .fe .s ,l : s .,fe | m .l : s || m .n : d .n }

{ | r .t, : s, .t, | l, s, .l, ,t, : d ,t, d ,r | m .t, : ḋ ||

This form has been sent by two correspondents, but without particulars. In one case it was sung to the same words as above ; in the other no words were given. The differences between the two copies are very slight. The Editor would be glad of further details.—ED.

10. Wrth Fyn'd Efo Deio I Dywyn. No. 1.

Journal of the Welsh Folk Song Society, 1911

Vol. I, Part III
Transcribed in common time by Fiona Potts

Wrth fynd e - fo Dei - oi Do - wyn, La la la la la la la la la la,
 Twy Daly - llyn mi awn yn lli - nyn, La la, &c.

5
 Ae wrth bas - io Y - nys Maen - gwyn, La la la la la la la la la la,

9
 D'wec - odd Dei - o "Da - ew Dy - wyn," La la la la la la la la la la.

(A pennillion tune with refrain.)

Noted by Mrs. Mary Davies from the singing of Mr. David Jones, stonemason, Barmouth, July 1910; afterwards sung into the phonograph, April, 1911.

Mrs. Davies says: "In the 5th bar the note D in two separate records is a little sharper than D and less acute than D#."

Although this a pennillion air, and occasionally sung to other words, it is most commonly associated with a long ballad describing the journey to Towyn (Merionethshire), and mentioning the names of the places passed on the way. The mixture of modes is very curious, especially when it is remembered that these Welsh folk-tunes hardly ever modulate. - Ed.